CAMBRIDGE
International Education

Cambridge International A Level

TAMIL **9689/52**

Paper 5 Prose **October/November 2024**

MARK SCHEME

Maximum Mark: 40

Published

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the October/November 2024 series for most Cambridge IGCSE, Cambridge International A and AS Level components, and some Cambridge O Level components.

This document consists of **11** printed pages.

© Cambridge University Press & Assessment 2024

Generic Marking Principles

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptions for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 1: Marks must be awarded in line with: • the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question • the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question • the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.
GENERIC MARKING PRINCIPLE 2: Marks awarded are always **whole marks** (not half marks, or other fractions).
GENERIC MARKING PRINCIPLE 3: Marks must be awarded **positively**: • marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate • marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do • marks are not deducted for errors • marks are not deducted for omissions • answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.
GENERIC MARKING PRINCIPLE 4: Rules must be applied consistently, e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 5: Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).
GENERIC MARKING PRINCIPLE 6: Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

© Cambridge University Press & Assessment 2024

Annotations available in RM Assessor	
Annotation	**Meaning**
0	0 marks
1	1 mark
^	omission
BOD	benefit of doubt given
NBOD	no benefit of doubt given

General Marking Instructions

The mark scheme will identify 40 marking units. Award a maximum of 1 mark per unit. For each unit, you can award either 1 mark (if the unit is correct) or 0 marks (if the unit is incorrect). Do not award a 'half mark' for any unit.

- Place the *'1'* annotation just above the end of the correct unit
- Place the *'0'* annotation just above the end of the incorrect unit
- Look at the number of '*1*' annotations (RM Assessor adds up the total for you) and enter a mark out of 40 for communication in the mark input box for **Question 1**.

Crossing out:

(a) If a candidate changes his/her mind over an answer and crosses out an attempt, award a mark if the final attempt is correct.

(b) If a candidate crosses out an answer to a whole question but makes no second attempt at it, mark the crossed out work. (Please note that a 'second attempt' could be a single word.)

Question	Answer	Marks
1	(see table below)	**40**

Unit	English	Target Language	
1	It is hard to believe	என்பதை நம்புவது கடினமாக இருக்கிறது.	ஒரு காலத்தில் இணையதளம் இருக்கவில்லை என்பதை நம்புவது கடினமாக இருக்கிறது.
2	that there was a time	ஒரு காலத்தில்	
3	when the internet did not exist.	இணையதளம் இருக்கவில்லை.	
4	It is now impossible	இப்போது அது இல்லாமல்	இப்போது அது இல்லாமல் வாழ்க்கை நடத்துவது என்பதை கற்பனை கூட செய்து பார்க்க முடியாது.
5	to imagine life without it.	வாழ்க்கை நடத்துவது என்பதை கற்பனை கூட செய்து பார்க்க முடியாது.	
6	In fact, it only started	இது உண்மையில் வந்தது.	உண்மையில் இது 30 ஆண்டுகளுக்கு முன்பு தான் பொதுவான பயன்பாட்டிற்கு வந்தது.
7	to be in general use	பொதுவான பயன்பாட்டிற்கு	
8	about 30 years ago.	30 ஆண்டுகளுக்கு முன்பு தான்	

© Cambridge University Press & Assessment 2024

Question	Unit	English	Target Language		Marks
1	9	Before that, computers were mainly used	அதற்கு முன் கணினிகள் பெரும்பாலும் … உபயோகப்படுத்தப்பட்டன.	அதற்கு முன் கணினிகள் பெரும்பாலும் ஆவணங்கள் எழுதுவதற்கு அல்லது கணக்கீடுகள் புரிவதற்கு உபயோகப்படுத்தப்பட்டன.	
	10	for writing documents	ஆவணங்கள் எழுதுவதற்கு		
	11	or performing calculations.	அல்லது கணக்கீடுகள் புரிவதற்கு		
	12	The internet is a source of knowledge,	இணையம் அறிவின் ஆதாரமாக விளங்கி,	இணையம் அறிவின் ஆதாரமாக விளங்கி, அகராதிகள், கலைக்களஞ்சியங்கள் மற்றும் அறிவுறுத்தல் /தகவல் குறிப்புகளை உருவாக்கி, எல்லோருக்கும் உடனடியாக கிடைக்க செய்கிறது.	
	13	making dictionaries, encyclopaedias and instruction booklets	அகராதிகள், கலைக்களஞ்சியங்கள் மற்றும் அறிவுறுத்தல் /தகவல் குறிப்புகளை உருவாக்கி,		
	14	instantly available to everyone.	எல்லோருக்கும் உடனடியாக கிடைக்க செய்கிறது.		

© Cambridge University Press & Assessment 2024

<table>
<tr><th>Question</th><th>Answer</th><th>Marks</th></tr>
<tr><td>1</td><td>
<table>
<tr><th>Unit</th><th>English</th><th>Target Language</th><th></th></tr>
<tr><td>15</td><td>It stores our photographs,</td><td>இது நம் புகைப்படங்கள் /நிழற்படங்கள்</td><td rowspan="3">இது நம் புகைப்படங்கள்/ நிழற்படங்கள் ஆவணங்கள் மற்றும் நாட்குறிப்புகளை, சேமிக்கிறது மேலும் இது நமது அன்றாட வேலைகளை/ நியமனங்களை நினைவூட்டுகிறது.</td></tr>
<tr><td>16</td><td>documents and diaries,</td><td>ஆவணங்கள் மற்றும் நாட்குறிப்புகளை, சேமிக்கிறது</td></tr>
<tr><td>17</td><td>and it reminds us of our appointments.</td><td>மேலும் இது நமது அன்றாட வேலைகளை/ நியமனங்களை நினைவூட்டுகிறது.</td></tr>
</table>
</td><td></td></tr>
</table>

Question	Answer	Marks
1		

Unit	English	Target Language	
18	It is also a platform for communication,	இது தகவல்தொடர்புக்கான தளமாகவும் உள்ளது,	இது தகவல்தொடர்புக்கான தளமாகவும் உள்ளது, மற்றும் சமீப ஆண்டுகளில் நாம் இதனை நண்பர்கள், உறவினர்கள், சக ஊழியர்கள் மற்றும் வாடிக்கையாளர்களுடன் நேரடியாக/ முகம் பார்த்துப் பேசுவதற்கு அதிகமாக சார்ந்து உள்ளோம்.
19	and in recent years	மற்றும் சமீப ஆண்டுகளில்	
20	we have increasingly relied on it	நாம் இதனை அதிகமாக சார்ந்து உள்ளோம்.	
21	to see and talk online	நேரடியாக/ முகம் பார்த்துப் பேசுவதற்கு	
22	to friends, relatives, colleagues and clients.	நண்பர்கள், உறவினர்கள், சக ஊழியர்கள் மற்றும் வாடிக்கையாளர்களுடன்	

© Cambridge University Press & Assessment 2024

Question	Answer	Marks
1		

Unit	English	Target Language	
23	Employees have discovered	ஊழியர்கள் என்று கண்டுபிடித்துள்ளனர்	ஊழியர்கள் பாரம்பரிய பணியிடம்/ வழக்கமான வேலை பார்க்கும் இடம் என்ற கருத்தை மாற்றி தொலைவிலிருந்து வேலை செய்ய முடியும் என்று கண்டுபிடித்துள்ளனர், மற்றும் நோயாளிகள் மருத்துவருடன் ஆலோசிக்க எப்போதும் மருத்துவமனைக்கு செல்லத் தேவையில்லை.
24	that they can work remotely,	அவர்கள் தொலைவிலிருந்து வேலை செய்ய முடியும்	
25	changing the concept	கருத்தை மாற்றி	
26	of the traditional workplace,	பாரம்பரிய பணியிடம்/ வழக்கமான வேலைபார்க்கும் இடம்	
27	and patients do not always need	மற்றும் நோயாளிகளுக்கு எப்போதும் தேவையில்லை.	
28	to go to a medical centre	மருத்துவமனைக்கு செல்லத்	
29	to consult a doctor.	மருத்துவருடன் ஆலோசிக்க	

Question	Unit	English	Target Language		Marks
1	30	However, greater reliance on the internet,	இருந்தாலும்/ ஆனாலும் இணையதளத்தை மேலும் அதிகமாக சார்ந்திருப்பதால்,	இருந்தாலும்/ ஆனாலும் இணையதளத்தை மேலும் அதிகமாக சார்ந்திருப்பதால், குறிப்பாக கல்வித்துறையில் சமுதாய/சமூக மற்றும் பொருளாதார ஏற்றத்தாழ்வுகளை சுட்டிக்காட்டியது/வலியுறுத்துகிறது / முன்னிறுத்துகிறது.	
	31	particularly in the area of education,	குறிப்பாக கல்வித்துறையில்		
	32	has highlighted	சுட்டிக்காட்டியது/வலியுறுத்துகிறது/ முன்னிறுத்துகிறது.		
	33	social and economic inequalities.	சமுதாய/சமூக மற்றும் பொருளாதார ஏற்றத்தாழ்வுகளை		

<table>
<tr><th>Question</th><th>Answer</th><th>Marks</th></tr>
<tr><td>1</td><td>
<table>
<tr><th>Unit</th><th>English</th><th>Target Language</th><th></th></tr>
<tr><td>34</td><td>Parts of the world</td><td>உலகின் சில பகுதிகளில் அதை</td><td rowspan="7">உலகின் சில பகுதிகளில் அதை எளிதாக அணுக முடிவதில்லை; சிலருக்கு அதற்கு தேவையான உபகரணங்கள்/கருவிகள் வாங்க முடிவதில்லை; மற்றவர்கள் குறிப்பாக வயதானவர்கள் தொழில் நுட்பத்தைப் பயன்படுத்த இயலாமையாக உணர்கிறார்கள்/முடியாமல் கஷ்டப்படுகிறார்கள்.</td></tr>
<tr><td>35</td><td>do not have easy access to it;</td><td>எளிதாக அணுக முடிவதில்லை</td></tr>
<tr><td>36</td><td>some people cannot afford</td><td>சிலருக்கு அதற்கு வாங்க முடிவதில்லை</td></tr>
<tr><td>37</td><td>the necessary equipment;</td><td>தேவையான உபகரணங்கள்/கருவிகள்;</td></tr>
<tr><td>38</td><td>and others, especially the elderly,</td><td>மற்றவர்கள் குறிப்பாக வயதானவர்கள்</td></tr>
<tr><td>39</td><td>do not feel comfortable</td><td>இயலாமையாக உணர்கிறார்கள்/கஷ்டப்படுகிறார்கள்.</td></tr>
<tr><td>40</td><td>about using the technology.</td><td>தொழில் நுட்பத்தைப் பயன்படுத்துவதை</td></tr>
</table>
</td><td></td></tr>
</table>

© Cambridge University Press & Assessment 2024